

**Zeitschrift:** Cahiers d'archéologie fribourgeoise = Freiburger Hefte für Archäologie  
**Herausgeber:** Service archéologique de l'Etat de Fribourg  
**Band:** 2 (2000)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

N° 2/2000/Sommaire

## Dossier

La Maigrauge, un couvent de cisterciennes revisité par les archéologues

Gilles Bourgarel 2

## Etudes

Portalban, trésor monétaire... trésor d'histoires...

David Bonny et Anne-Francine Auberson 18

Beobachtungen zu den römischen Tonstatuetten von Murten/Combette

Margarita Moreno Conde und Michel Mauvilly 26

Des séchoirs-fumoirs gallo-romains à Ursy

Dominique Bugnon et Luc Dafflon 34

Sur la trace des Helvètes dans la Broye  
fribourgeoise

Mireille Ruffieux, Curtis Murray, Henri Vigneau  
et Michel Mauvilly 42

La Sarine, un pôle dynamique de peuplement au Mésolithique

Michel Mauvilly, Serge Menoud, Luc Braillard,  
Louis Chaix et Jean-Luc Boisaubert 52

## Actualités et activités

Le village «lacustre» de Gletterens:  
de l'archéologie à la pédagogie

Jacques Reinhard 60

Les collections cantonales s'enrichissent...

Carmen Buchiller 62

Expositions et manifestations

63

Chronique  
archéologique 1999

Tables d'abréviations

70

Glossaire

71

Publications 1998-2000

72

Qu'il se trouve face aux outils utilisés par les premiers habitants de quelque abri niché dans les falaises de la Sarine, ou qu'il analyse les bâtiments conventuels d'un monastère implanté plusieurs millénaires après au bord de la même rivière, le Service archéologique les traite de la même manière, car tel est son mandat. Certes, les mobiles qui ont poussé l'homme à s'établir ici ou là dans les gorges de la Sarine sont tout différents, mais finalement, chasseurs-cueilleurs du Mésolithique ou moniales du Moyen Age n'aspiraient qu'au même but: y trouver et y jouir de ce qui était essentiel à leur vie, la silice pour les uns, le silence pour les autres.

Les traces, consciemment ou inconsciemment laissées par toute activité humaine, sont également très différentes. Pourtant, si les méthodes choisies par les divers spécialistes en archéologie doivent s'adapter à ces différences, elles sont au fond similaires, et se résument à ces questions clés: analyser les couches archéologiques pour reconnaître les éléments qui se trouvent en dessus ou en dessous, comprendre ce qui a détruit les anciens témoins et ce qui a été à son tour détruit, comparer les trouvailles et essayer de les dater précisément. De fait, les questions résonnent de la même façon sur un site préhistorique et sur un site romain. Ainsi, l'archéologue aura beau dépouiller au maximum découvertes et contexte archéologique, décortiquer la stratigraphie dans tous les sens, jamais il ne saura tout expliquer, jamais il ne fera disparaître totalement le doute et il restera toujours une part d'inconnu, voire de mystère. Cependant – et c'est l'objectif de ce deuxième Cahier d'Archéologie Fribourgeoise – le spécialiste s'efforcera de comprendre, de mettre en lumière et de partager avec son public les résultats de ses recherches.

Zum Aufgabenbereich des Archäologischen Dienstes gehören die Werkzeuge der frühesten Bewohner unter den Felsen der Saane ebenso wie die um viele tausend Jahre jüngeren Klostergebäude am selben Fluss. Ganz unterschiedlich sind die Beweggründe, aus denen Menschen hierhin gekommen sind. Doch letztlich suchten die mittelsteinzeitlichen Jäger und Sammlerinnen gleich wie die Klosterfrauen das für ihr Leben Notwendige. Steine und Stille, beides lässt sich hier suchen und finden.

Unterschiedlich sind auch die Spuren, welche die menschliche Tätigkeit bewusst oder unbewusst hinterlässt. Diesen Unterschieden angepasst, aber im Grunde genommen gleichartig sind die Methoden, mit denen die in der Archäologie tätigen Fachleute vorgehen. Schichten werden untersucht: was liegt oben, was liegt unten, was zerstört älteres, was wird geschnitten, womit lassen sich die Funde vergleichen, ist es möglich, gewisse Gegenstände genau zu datieren? So etwa lauten die Fragen, die auf einem steinzeitlichen Fundplatz nicht anders sind als auf einem römischen. Doch auch wenn sie noch so viele Funde und Befunde untersuchen, zergliedern und beschreiben, sie werden nie alles erklären, nie alles entzaubern. Aber, so hoffen wir, manches erhellten und allgemein zugänglich machen. Das ist jedenfalls das Ziel auch dieser zweiten Ausgabe der Freiburger Hefte für Archäologie.

François Guex

Archéologue cantonal  
Kantonsarchäologe